

Tefal®

特福高速真空營養調理機

ZH

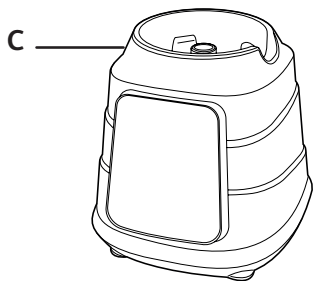
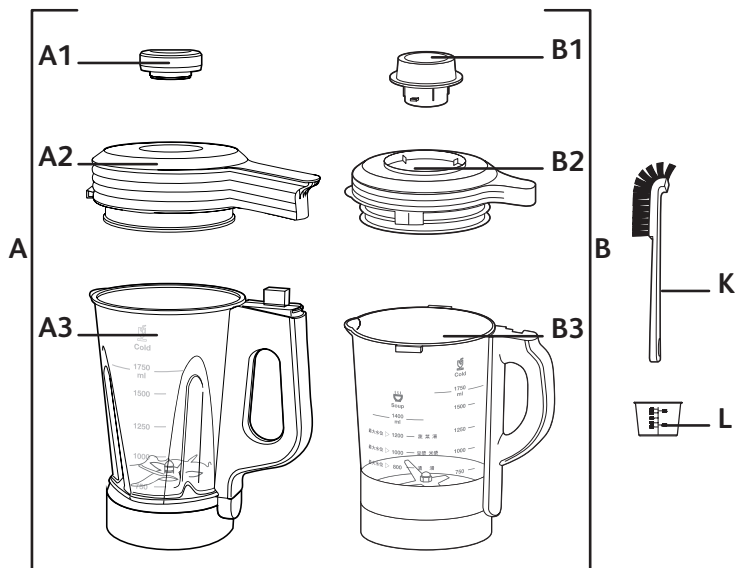
CN

EN

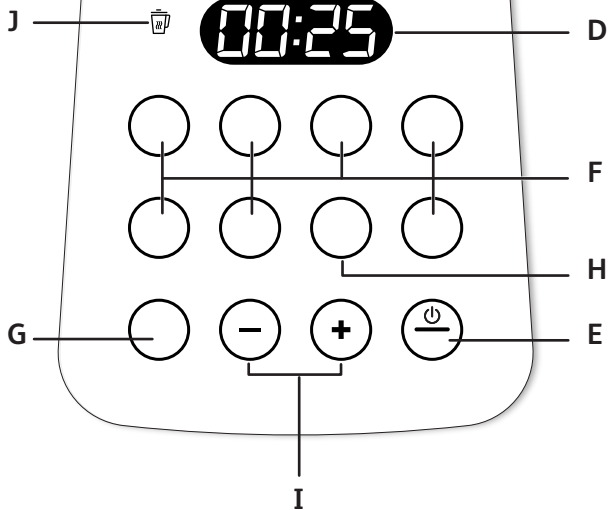


Vacuum High Speed Blender

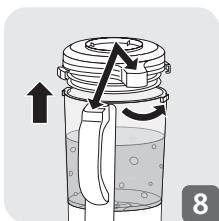
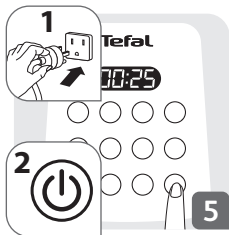
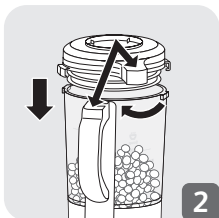
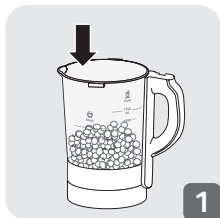
www.tefal.com

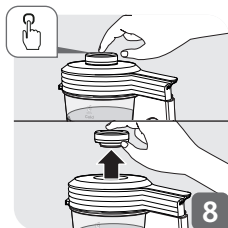
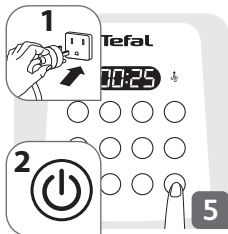
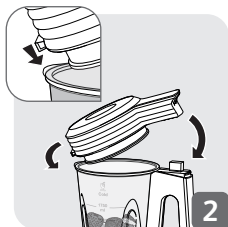


Tefal



1







TCN





SCN



EN



安全警告

警告：安全注意事項是本機器的一部分。在您初次使用本機器前，請詳細閱讀。請妥善保存，以便日後參考。為了保證使用安全，避免對您或他人造成傷害或財產損失，請您務必嚴格遵守以下安全注意事項。不遵守安全警告而錯誤使用可能導致事故發生。用家如不遵守指引，生產商將拒絕承擔任何責任。

- 如要使用本攪拌機的程式：
 - 不應交由兒童操作。
 - 請將本產品以及電源線放置在遠離兒童之處。
 - 如只使用加熱功能：
 - 請將本產品以及電源線放置在遠離兒童之處。
 - 兒童如要使用本裝置，須在有人從旁妥善監督，並已為其提供本裝置的安全使用指示，且了解有關危險。兒童在沒有監督的情況下不應清理或維護本裝置。
 - 切勿讓兒童將本產品當作玩具。
 - 肢體、感官或心智能力較弱，或者對本裝置毫無認識或認識不足的人士，如要使用本裝置，須有人從旁妥善監督，並已為其提供本裝置的安全使用指示，且了解有關危險。
- 此機器唯有在攪拌杯的位置正確固定在馬達主機(C)上，杯蓋鎖在攪拌杯上時才會啟動。

說明

- | | | | |
|---|-----------------|---|---------|
| A | 1 蓋子 | D | 螢幕 |
| | 2 杯蓋 | E | 開始/取消按鍵 |
| | 3 準備冷食的強化玻璃攪拌杯 | F | 控制顯示 |
| B | 1 蓋子 | G | 清洗按鍵 |
| | 2 杯蓋 | H | 攪拌按鍵 |
| | 3 準備熱食的高硼矽玻璃攪拌杯 | I | 設定按鍵 |
| C | 馬達裝置 | J | 攪拌杯指示器 |
| | | K | 刷子 |
| | | L | 量杯 |

初次使用您的機器前

- 在初次使用本機器之前，請用肥皂水沖洗會接觸到食物的零件（攪拌杯、杯蓋和量杯）。

警告：請勿將本機器浸泡在水中（馬達或是攪拌杯底座）。請勿將馬達裝置(C)置於流動的水下。請用濕布清潔並且小心的晾乾。

本產品的刀片相當鋒利，且不可移除。在操作和清洗時請勿直接用手接觸刀片，防止刀片傷手。

- 在啟動本機器前，請確認已移除所有包裝。

使用您的機器

- 請將機器置於平坦、穩定、抗熱表面，並遠離熱源或水花噴濺處。
- 更換附件或接近使用時移動之部件時，應關閉電器電源並移開與電源之連接。
- 請將攪拌機（A3或B3）正確的放置在馬達裝置上（圖4）。



熱杯

準備熱食的高硼矽玻璃攪拌杯：

- 將食材放入攪拌杯內，不要超過指示的最大容量：
- 準備熱食最多1400ml

自動功能：

如何使用：

- 將杯蓋鎖進攪拌杯，並且將蓋子放入杯蓋。唯有攪拌杯和杯蓋正確放置時，機器才會啟動。
- 當您將機器插上插頭並開啟時，會發出嗶聲，螢幕會亮起。

- 機器會處於待機模式。在這個階段，您可按壓對應的按鈕選擇行程。按鍵燈閃爍，並顯示調理時間資訊。
 - 按壓 <<開始/取消>> 按鍵。機器會開始自動運轉。
 - 調理結束時，攪拌機會自動停止。機器會發出5次嗶聲。
 - 您可在中途按壓<<開始/取消>> 按鍵停止攪拌，取消行程。
 - 在熱行程和再加熱功能時電源關閉，若電源在2分鐘內恢復，機器將會自動重新啟動。
- 若是機器在1分鐘內不使用，螢幕燈光將會關閉，只會留下<<開始/取消>> 按鍵。

警告：

- 使用攪拌機時，請勿搖晃馬達裝置或攪拌杯。

警告：在一個行程結束後，特別是處理時間長的情況，在重新操作前至少讓攪拌機休息五分鐘。

請注意在熱行程中，顯示時間不計算所需的預熱時間，根據初始溫度和食材量可能會有差異（5至15分鐘）。

按壓 <<開始/取消>> 按鍵。調理烹煮時間會開始倒數計時。

在這個行程中，若您打開攪拌機的杯蓋，由於杯蓋保護裝置，您的機器會自動停止。



警告：我們建議攪拌熱食時請勿添加食材（有噴濺的風險）。在準備熱食期間請勿移除蓋子(B1)和杯蓋(B2)。會到達高溫，並且造成燙傷。

熱行程	食譜	食材	烹調步驟	大約時間
養生豆漿	豆漿	1) 70克黃豆 2) 700ml水	1) 清洗黃豆後，與水一起放入熱攪拌杯內 2) 關閉杯蓋，並將熱攪拌杯安裝至攪拌機上。 3) 待LED指示燈亮起，選擇「養生豆漿」行程。 4) 待行程結束後，倒入玻璃杯內即可食用。	25分鐘
養生米漿	米漿	1) 60克米 2) 30克花生 3) 水	1) 用小火至中火在平底鍋上乾炒花生，直到發出香氣並變成棕色。 2) 清洗米，並且放入熱攪拌杯內，加水至1000ml刻度線。 3) 關閉杯蓋，並將熱攪拌杯安裝至攪拌機上。 4) 待LED指示燈亮起，選擇「養生米漿」行程。 5) 待行程結束後，倒入玻璃杯內即可飲用。	26分鐘
五穀漿	五穀漿	1) 50克米 2) 40克花生 3) 40克黑芝麻 4) 水	1) 將食材放入熱攪拌杯內，加水至1000ml刻度線 2) 關上杯蓋，並將熱攪拌杯安裝至攪拌機上。 3) 待LED指示燈亮起，選擇「五穀漿」行程。 4) 待行程結束後，倒入玻璃杯內即可飲用。	31分鐘
濃湯	番茄和馬鈴薯湯	1) 2顆番茄 2) 1顆馬鈴薯 3) 1/4顆洋蔥 4) 調味橄欖油 5) 調味海鹽 6) 溫水	1) 將番茄、馬鈴薯和洋蔥切塊。 2) 將所有食材放入熱攪拌杯內，加入橄欖油，並加入溫水加至800ml刻度線。 3) 關上杯蓋，並且將熱攪拌杯安裝至攪拌機上。 4) 待LED指示燈亮起，選擇「濃湯」行程。 5) 待行程結束後，倒入碗中用鹽調味。	35分鐘

熱行程	食譜	食材	烹調步驟	大約時間
蔬菜湯	蔬菜湯	1) 1/2 根紅蘿蔔 2) 1 顆番茄 3) 1/2 顆馬鈴薯 或山藥 4) 1/3 顆花椰菜 5) 1 根玉米 6) 小根芹菜 7) 水 8) 調味鹽	1) 將蔬菜切塊，玉米去梗留下玉米粒備用 2) 將所有食材放入熱攪拌杯內，並且加水加至 1200ml 刻度線。 3) 關閉杯蓋，並將熱攪拌杯安裝至攪拌機上。 4) 待 LED 指示燈亮起，選擇「蔬菜湯」行程。 5) 等待行程結束後，倒入碗內並用鹽調味。	25 分鐘
八寶粥	八寶粥	1) 米、黑糯米、紅豆、綠豆、扁豆、紅棗、核桃仁 (共 100 克) 2) 水	1) 清洗紅豆、綠豆和扁豆，浸泡至少 8 小時。 2) 將所有食材放入熱攪拌杯內，並加入水至 1000ml 刻度線。 3) 關閉杯蓋，並將熱攪拌杯安裝至攪拌機上。 4) 待 LED 指示燈亮起，選擇「八寶粥」行程。 5) 待行程結束後，倒入碗內即可食用。	50 分鐘

手動功能：

除了程式模式外，還可使用手動功能。

- 
攪拌：你可自由控制喜愛的攪拌方式。按壓 <<攪拌>> 按鍵，螢幕會顯示和速度對應的 « 5 »，您可按壓設定 <<+/->> 按鍵(I)，從 1 到 H (最大) 的範圍內選擇攪拌速度。接著按壓 <<開始/取消>> 按鍵，螢幕上會出現 2 分鐘。攪拌機會在 2 分鐘後停止，您也可按壓 <<開始/取消>> 按鍵停止操作。機器會發出 5 次嗶聲。
- 
再加熱：讓您可自由控制想要的加熱方式。按壓 <<再加熱>> 按鍵螢幕會顯示 « 75 »，然而您可設定 <<+/->> 按鍵，在 50°C 到 100°C 的範圍內選擇加熱溫度。按壓 <<開始/取消>> 按鍵。攪拌杯的即時溫度會顯示在螢幕上，且會達到您所選擇的溫度，運作時間為 60 分鐘。您也可按壓 <<開始/取消>> 按鍵隨時停止操作。機器會發出 5 次嗶聲。




冷杯

準備冷食的強化玻璃攪拌杯

- 將食材放入攪拌杯內，不要超過指示的最大容量：
- 準備冷食最多為1750ml

自動功能

如何使用：

- 將攪拌杯的杯蓋鎖上，並且將蓋子放置在杯蓋上。唯有攪拌杯和杯蓋正確放置時，機器才會啟動。
- 當您將機器插上插頭，並開啟時，會發出嗶聲，螢幕會亮起。
- 機器會處於待機模式。在這個階段，您可按壓對應的按鈕選擇行程。按鍵燈閃爍，並顯示調理時間資訊。
- 蓋子必須放置好，才能確保真空保鮮功能。
- 按壓 <<開始/取消>> 按鍵，啟動機器。調理結束時，攪拌機會自動停止。機器會發出5次嗶聲。
- 若使用攪拌功能，行程結束時，按壓蓋子中央  取下蓋子，再開啟杯蓋。
- 您可在中途按壓<<開始/取消>> 按鍵停止攪拌，取消行程。
- 在每個自動程序之前，真空保鮮功能會運轉60-90秒（根據料理行程）
- 不要使用此攪拌杯來準備熱食。
- 請勿將杯蓋浸泡在水中

警告：真空保鮮時，請勿從杯蓋上移除蓋子。


冷行程: 優格、奶昔、鮮果蔬汁、冰沙、精力湯、堅果飲

冷行程	食譜	食材	調理步驟	大約時間
優格	鳳梨優格	<ol style="list-style-type: none"> 1) 150克天然優格 2) 100克 鳳梨 3) 3 瓶 (300ml) 養樂多 	<ol style="list-style-type: none"> 1) 將鳳梨切小塊。 2) 將鳳梨、優格和養樂多放入攪拌杯內。 3) 關閉杯蓋，並將冷攪拌杯安裝至攪拌機上。 4) 待LED 指示燈亮起，選擇「優格」行程。 5) 待行程結束後，倒入碗內即可飲用。 	<p>1 分鐘 40秒</p>
奶昔	草莓奶昔	<ol style="list-style-type: none"> 1) 24 顆草莓 2) 1 小杯草莓冰淇淋 3) 250ml牛奶 	<ol style="list-style-type: none"> 1) 將草莓洗淨，去除草莓蒂。和冰淇淋和牛奶一併放入冷攪拌杯內。 2) 關閉杯蓋，並且將攪拌杯安裝在攪拌機上。 3) 待LED 指示燈亮起，選擇「奶昔」行程。 4) 待行程結束後，倒入玻璃杯內即可飲用。 	2分鐘
鮮果蔬汁	蔬菜果汁	<ol style="list-style-type: none"> 1) 1 顆番茄 2) 1 根紅蘿蔔 3) 1/4 根芹菜 4) 400ml 冷水 5) 冰塊少許 	<ol style="list-style-type: none"> 1) 清洗番茄和紅蘿蔔，並切成塊。清洗並將芹菜切片，和冰水和冰塊一起放入冷攪拌杯內。 2) 關閉杯蓋，並將攪拌杯安裝至攪拌機上。 3) 待LED 指示燈亮起，選擇「鮮果蔬汁」行程。 4) 待行程結束後，倒入玻璃杯內即可飲用。 	<p>2 分鐘 30秒</p>
冰沙	芒果冰沙	<ol style="list-style-type: none"> 1) 2 顆芒果 2) 2 顆黃金奇異果 3) 1 顆蘋果 4) 冰塊不超過150g 5) 調味果糖 	<ol style="list-style-type: none"> 1) 將芒果、奇異果、蘋果切小塊備用 2) 將水果先放入冷攪拌杯內，再放入冰塊。 3) 關閉杯蓋，並將攪拌杯安裝至攪拌機上。 4) 待LED 指示燈亮起，選擇「冰沙」行程。 5) 待行程結束後，倒入玻璃杯內，並加入果糖調味。 	2 分鐘
精力湯	精力湯	<ol style="list-style-type: none"> 1) 50克菜苗 2) 鳳梨和火龍果 (共300克) 3) 蜂蜜和檸檬汁 (共5ml) 4) 碗豆苗、甜菜根和紅蘿蔔 (共50克) 5) 1 大匙的綜合堅果 6) 400ml水 	<ol style="list-style-type: none"> 1) 清洗蔬菜，並將所有的食材和水放入冷攪拌杯內。 2) 關閉杯蓋，並將冷攪拌杯安裝至攪拌機上。 3) 待LED 指示燈亮起，選擇「精力湯」行程。 4) 待行程結束後，加入蜂蜜或檸檬汁調味。 	2 分鐘30秒

冷行程	食譜	食材	調理步驟	大約時間
堅果飲	香蕉、芝麻和堅果牛奶	1) 1 根香蕉 2) 500ml牛奶 3) 15克白芝麻 4) 15克核桃仁	1) 將香蕉切片，並清洗核桃仁。 2) 將香蕉、芝麻、核桃仁和牛奶放入冷攪拌杯。 3) 關閉杯蓋，並將攪拌杯安裝至攪拌機上。 4) 待LED 指示燈亮起，選擇「堅果飲」行程。 5) 待行程結束後，倒入玻璃杯內即可飲用。	3 分鐘

手動功能

除了程式模式外，還可使用手動功能。

- 攪拌**：您可自由控制喜愛的攪拌方式。點擊<<攪拌>>按鍵，螢幕會顯示和速度對應的« 5 »，您可按壓設定<<+/->>按鍵(I)，從1到H (最大) 的範圍內選擇攪拌速度。接著按壓<<開始/取消>>按鍵。螢幕上會出現2分鐘。攪拌會在2分鐘後停止，或是您可按壓<<開始/取消>>按鍵停止運轉。機器會發出5次嗶聲。
 在每個攪拌行程前，真空保鮮空功能會運轉10秒。
- 真空保鮮**：讓您在自動或手動行程前自由加入真空效果。在使用<<真空保鮮>>功能前，蓋好蓋子。按壓<<真空保鮮>>按鍵，螢幕會顯示<<01:40>> 對應真空保鮮時間。按壓<<開始/取消>>按鍵。當行程結束時，按下蓋子中間並且取下蓋子，再打開杯蓋。

清潔

- 使用完後立刻清洗攪拌杯，以免長時間放置後不易清洗。

自動清洗功能：

- 清洗**：用1000ml的水和1滴清潔劑。按壓<<清洗>>按鍵。持續時間為30秒。
- 冷攪拌器在進行清洗行程前，真空保鮮功能會運轉 10秒。
- 過量的清潔劑會產生過多泡沫，並且會導致漏出。用海綿完成攪拌杯清潔。
- 此自動清洗功能只能輔助清除攪拌杯內部份殘留食物，不能完全代替清洗工作，該功能結束後，請再用清水及軟布擦洗乾淨。

直接清洗：

- 斷開電源，杯外用濕布清潔；杯內用隨機附送之清潔刷清洗。切勿將攪拌杯浸入水中清洗！
- 清洗熱杯杯蓋時，可將排氣蓋、杯蓋密封圈取下，跟杯蓋一起浸入水中直接清洗。
- 清洗冷杯杯蓋時，真空排氣蓋、杯蓋密封圈可拆卸下來清洗；杯蓋切勿浸入水中清洗，可在自來水下輕微沖洗，注意防止耦合器部位進水。
- 拆裝密封圈時請勿拉扯，如拉扯變形，會影響密封效果。密封圈及排氣蓋清洗乾淨後必須擦乾後再組裝，以防殘留水產生異味。
- 清洗時防止杯底耦合器部位進水，如不慎打濕，需吹乾後再使用。
- 若不能及時清洗或杯內底部殘留物難以清洗時，可先將杯內裝上溫熱水浸泡，然後使用清潔刷往同一個方向刷洗，再用清水沖洗乾淨。
- 可拆卸的零件（杯蓋、蓋子、量杯）可用海綿和熱肥皂水清潔。

警告：

- 刀片相當鋒利。清洗時請勿直接用手接觸刀片，防止刀片傷手。
- 確認沒有食物或液體遺留在攪拌杯內，攪拌杯不是用來儲存食物放在冰箱或冷凍庫的工具。
- 用濕布清潔馬達裝置外側，以及攪拌機外殼。不宜使用網線球或硬質抹布擦拭馬達裝置，以免刮花表面。
- 請勿將機器浸泡在水中（馬達或攪拌機底座）。請勿將馬達裝置(C)置於流動的水下。
- 機器全部清洗完畢後，為防止殘留水份會產生異味，請用乾抹布徹底擦乾。
- 收納前請檢查各部件是否正確安裝，確保各部件不要丟失，尤其是密封圈要小心收納。
- 長期不使用時，請將本機放置在乾燥通風處。
- 攪拌杯、蓋子不可放入洗碗機內。

問題	原因	解決方法
機器無法運作	未插上電源插頭。	將本機器的電源插頭插入機器上註明的電壓相同的插座。
	攪拌杯在馬達裝置上的位置錯誤，或是攪拌杯和杯蓋子並未正確固定，且未鎖定在馬達裝置上。	檢查攪拌杯和杯蓋是否正確放在馬達裝置上並固定，如說明所示。
	機器、鍵盤或程式無回應。	取下機器的插頭，等待1分鐘後再插上電源。
	過熱的情況。	用<<開始/取消>>按鍵關閉機器，拔掉插頭，冷卻約15-20分鐘。
	溢出。	減少處理的食材容量。
使用途中機器停止	過載或過熱。	用<<開始/取消>>按鍵關閉機器，拔掉插頭，冷卻約15-20分鐘。 將機器重新插上電源，並恢復攪拌。
劇烈震動	未將本產品放在平坦的表面上。	將機器放置在平坦的表面上。
	食材的容量過多。	減少處理的食材量。
從杯蓋處滲漏或溢	食材量過多。	減少處理的食材容量。
	杯蓋並未正確安裝。	請將杯蓋正確的安裝在攪拌杯上。

問題	原因	解決方法
從攪拌杯底部滲漏	機器的防水性惡化。	警告：刀片為不可移除。 聯絡客服中心，在請參閱保固區的聯絡資訊。
刀片無法輕易轉動	有幾塊食物太大或太硬。	減少處理的食材大小，或是容量。
	攪拌液體過燙，損壞矽膠墊片。	聯絡客服中心，在請參閱保固區的聯絡資訊。
烹調問題	食物沒煮熟或是食物煮得過熱。	使用手動功能調整時間，或加熱溫度。
	食物黏在底部。	使用手動功能調整時間，或加熱溫度並且查看清洗說明。
我無法取得好食譜	沒使用適當的攪拌杯。	確認是否使用適當的攪拌杯。
	熱攪拌杯杯蓋的溢出感應器未清潔。	清洗熱攪拌杯杯蓋的所有零件。

若您的機器仍無法順利運轉，請聯絡Tefal許可的服務中心。

TEFAL/T-FAL* 國際有限保用證

 www.tefal.com

在保用期內及後，TEFAL/T-FAL* 會為您提供產品的維修服務
 附件、耗材及用戶可更換的零件，可於當地購買（如有售）。詳細請瀏覽 TEFAL/T-FAL internet 網站
www.tefal.com

保用證

TEFAL/T-FAL 根據所附國家列表中所載之國家***及保用期，在保用期內（自產品購買日或購買交易日後之產品交付日起計）提供產品因任何材料或工藝缺陷的保用。此生產商國際保用證涵蓋已被證實為缺陷產品相關的修復費用，包括通過維修或更換任何缺陷零件以及必要的人力，以使產品符合原本的規格。TEFAL/T-FAL 有權選擇更換同等或更高級的產品而不維修缺陷的產品。本保用證下 TEFAL/T-FAL 的唯一責任及您專享的解決方法只限於維修或更換產品。

條款及免責

TEFAL/T-FAL 不會維修或更換未能出示有效購買證明的產品。客戶可親自將產品直接送交 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心，或必須妥善包裝並以掛號形式（或其他同等郵遞方式）送交至 TEFAL/T-FAL 授權的售後服務中心。各國獲授權的售後服務中心之詳細地址請見 TEFAL/T-FAL 網址，或可致電國家列表中合適的客戶服務中心查詢。為提供最好的售後服務並繼續增進客戶的滿意，TEFAL/T-FAL 可能向曾經由 TEFAL/T-FAL 授權服務中心維修或更換其產品的客戶發出滿意程度的調查。本保用證只適用於已被購買的產品並以家用為目的，本保用證亦不包括任何因錯誤使用、疏忽、未有遵從 TEFAL/T-FAL 使用說明、或更改或未經授權而維修產品所產生的損壞，或產品持有人的包裝不當或運送途中的處理不當所引起的損壞。保用證亦不包括正常的磨損及耗損、耗材的維護或更換，及以下情況：

- 使用不適當的水或耗材
- 機件故障、負荷過重
- 未遵從產品規格或產品上的指示，使用錯誤電壓或頻率而引起的損壞或不良結果
- 產品內入水、灰塵或昆蟲(不包括專用於捕捉或驅趕昆蟲的電器)
- 生鏽（如需去鏽，必須根據使用說明進行）
- 產品上任何玻璃或瓷器的損壞
- 火災、水災等意外
- 專業或商業用途
- 閃電、功率驟變造成的損壞

消費者法定權利

TEFAL/T-FAL 國際保用證並不影響消費者法定權利，這些權利不被排除或局限，亦不影響消費者對購自該產品的零售商的消費者權利。本保用證給予消費者特定合法權益，而消費者在不同州份或國家或可享有其他合法權利。消費者可根據個人判斷維護任何有關權利。

* TEFAL 家電在一些地區如美洲及日本以 T-FAL 品牌出現。TEFAL/T-FAL 為 SEB 集團的註冊商標。

*** 倘產品購自國家列表內其中一個列舉的國家，而在另一個列舉的國家使用，TEFAL/T-FAL 國際保用證保用期按照使用產品時所在的國家，即使有別於購買該產品時所在列舉國家的保用期。倘產品不是購自當地的 TEFAL/T-FAL，可能需要較長的維修時間。倘在使用產品的國家中不能修復該產品，TEFAL/T-FAL 國際保用證只限於更換同類產品或相近價錢的其他產品（如適用）。請保留此文件，供閣下提出保用要求時參考。

Country	Phone Number	Guarantee length	Address
Taiwan	+886-2-2833-3667	1 Year	SEB ASIA Ltd. 4F., No 37, Dexing W. RD., Shilin Dist., Taipei City 11158 TAIWAN (R.O.C.)

安全警告

警告：安全预防措施是本设备的组成部分。请第一次使用新设备之前仔细阅读。将它们妥善保存，供今后参考。为了保证使用安全，避免对您或他人造成伤害或财产损失，请您务必严格遵守以下安全注意事项。不遵守安全警告而错误使用可能导致事故发生。用户如不遵守指引，生产商将拒绝承担任何责任。

- 如要使用本搅拌机的程序：

- 不应交由儿童操作。

- 请将本产品以及电源线放置在远离儿童之处。

- 如只使用加热功能：

- 请将本产品以及电源线放置在远离儿童之处。

- 儿童如要使用本装置，须有成人在一旁妥善监督，并已为其提供本装置的安全使用指示，且了解有关危险。儿童在没有成人监督的情况下不应清理或维护本装置。

- 切勿让儿童将本产品当作玩具。

- 肢体、感官或心智能力较弱，或者对本装置毫无认识或认识不足的人士，如要使用本装置，须有监护人在一旁妥善监督，并已为其提供本装置的安全使用指示，且了解有关危险。

搅拌杯必须正确装在电机单元 (C) 上且搅拌杯上的盖子锁定，才能启动设备。

描述

- | | |
|---|--|
| <p>A 1 盖帽
2 盖子
3 用于冷制作的钢化玻璃搅拌杯</p> <p>B 1 盖帽
2 盖子
3 用于热制作的热冲击玻璃搅拌杯</p> <p>C 电机单元</p> | <p>D 屏幕
E 启动/取消按钮
F 控制显示
G 清洗按钮
H 搅拌按钮
I 设置按钮
J 搅拌杯指示灯
K 清洁刷
L 量杯</p> |
|---|--|

首次使用设备之前

- 第一次使用设备之前，请用洗涤剂漂洗与食物接触的各个部件（搅拌杯、盖和量杯）。

警告：请勿将设备（电机单元或搅拌杯底座）浸入水中。严禁将电机单元（C）放在流水下。请用湿布清洁并仔细擦干。

本产品的刀片相当锋利，且不可移除。在操作和清洗时请勿直接用手接触刀片，防止被刀片割伤。

- 操作设备前，请检查是否已拆除所有包装。

使用您的機器

- 将设备放在水平、稳定、隔热的台面上，远离热源或溅水。
- 更换附件或接近正在使用的移动之部件时，应关闭电器电源并断开与之连接的电源。
- 将搅拌杯（A3 或 B3）放在电机单元适当位置（图4）。



热杯

准备热食的高硼硅玻璃搅拌杯：

- 将食材放入搅拌杯内，注意不要超过标示的最大量：
– 热制作最多不超过1400毫升

自动功能：

如何使用：

- 将盖子锁定在搅拌杯上，将盖帽装在盖子的适当位置。搅拌杯和盖子安装正确之后才能启动设备。
- 将设备插头插好并打开开关，设备会发出“哔”声，屏幕亮起。

- 设备将处于待机模式。此时，您可按下对应的按钮，选择一个程序。按钮灯闪烁，屏幕显示菜谱时间信息。
 - 按下<<启动/取消>>按钮。设备开始自动运行。
 - 在菜谱制作结束后，搅拌机自动停止。设备会发出五次“哔”声。
 - 您也可在运行过程中按下<<启动/取消>>按钮，取消程序，停止搅拌。
 - 对于热制作程序和再加热功能，如在烹饪过程中断电，然后在两分钟之内恢复供电，设备会自动重新启动。
- 如一分钟之内未操作设备，屏幕灯熄灭，仅<<启动/取消>>按钮仍然亮起。

警告：

- 使用搅拌机过程中，请勿摇晃电机单元或搅拌杯。

警告：在运行一个程序之后，尤其是加工时间较长时，请至少间隔5分钟再操作搅拌机。

对于热制作程序，请注意显示的时间并未考虑预热所需的时间，因预热时间根据初始温度和食材量不同而有所差异（5-15分钟）。

按下<<启动/取消>>按钮。菜谱烹饪时间开始倒数。

在程序运行过程中，如您打开搅拌机盖子，由于盖子安全功能，设备将自动停止。



警告：在热制作搅拌过程中，我们建议不要另外添加食材（溅出危险）。在热制作过程中，请勿拆下盖帽（B1）及盖子（B2）。它可能温度较高，导致烫伤。

热程序	菜谱	配料	烹饪步骤	大约时间
养生豆浆	豆浆	1) 70克黄豆 2) 700毫升清水	1) 将黄豆洗净，和清水放入热搅拌杯内。 2) 盖上盖子，将热搅拌杯装在搅拌机上。 3) 等到LED指示灯亮起，选择“养生豆浆”程序。 4) 程序结束后，将豆浆倒入玻璃杯即可饮用。	25分钟
养生米浆	米浆	1) 60克大米 2) 30克花生 3) 清水	1) 将花生放入煎锅内，用中小火加热，直到花生颜色变得略微焦黄并散发出香气。 2) 将大米洗净，放入热搅拌杯内。加水至1000毫升刻度线。 3) 盖上盖子，将热搅拌杯装在搅拌机上。 4) 等到LED指示灯亮起，选择“养生米浆”程序。 5) 程序结束后，将米浆倒入玻璃杯即可饮用。	26分钟
五谷浆	五谷浆	1) 50克大米 2) 40克花生 3) 40克黑芝麻 4) 清水	1) 将食材放入热搅拌杯内，加水至1000毫升刻度线。 2) 盖上盖子，将热搅拌杯装在搅拌机上。 3) 等到LED指示灯亮起，选择“五谷浆”程序。 4) 程序结束后，将五谷浆倒入玻璃杯即可饮用。	31分钟
浓汤	西红柿土豆汤	1) 2只西红柿 2) 1只土豆 3) 1/4个洋葱 4) 橄榄油调味 5) 海盐调味 6) 温水	1) 将西红柿、土豆和洋葱切丁。 2) 将所有食材放入热搅拌杯内。加入橄榄油和温水至800毫升刻度线。 3) 盖上盖子，将热搅拌杯装在搅拌机上。 4) 等到LED指示灯亮起，选择“浓汤”程序。 5) 程序结束后，将浓汤倒入碗中并加入海盐调味。	35分钟

热程序	菜谱	配料	烹饪步骤	大约时间
蔬菜汤	蔬菜汤	1) 1/2根胡萝卜 2) 1只西红柿 3) 1/2只土豆或山药 4) 1/3棵西兰花 5) 1根甜玉米 6) 小芹菜 7) 水 8) 调味盐	1) 将蔬菜切块，玉米去梗留下玉米粒备用。 2) 将所有食材放入热搅拌杯内，加水至1200毫升刻度线。 3) 盖上盖子，将热搅拌杯装在搅拌机 机上。 4) 等到 LED 指示灯亮起，选择“蔬菜汤”程序。 5) 程序结束后，将蔬菜汤倒入碗中并加入盐调味。	25分钟
八宝粥	八宝粥	1) 大米、黑米、红小豆、绿豆、白扁豆、红枣、核桃仁（总计100克） 2) 清水	1) 将红小豆、绿豆和白扁豆洗净并浸泡至少8小时。 2) 将所有食材放入热搅拌杯内，加水至1200毫升刻度线。 3) 盖上盖子，将热搅拌杯装在搅拌机 机上。 4) 等到 LED 指示灯亮起，选择“八宝粥”程序。 5) 程序结束后，将八宝粥倒入碗中即可食用。	50分钟

手动功能：

除程序模式之外，也可使用手动功能。

- 
搅拌：您可自由控制您想要搅拌的方式。按下<<搅拌>>按钮，屏幕将默认显示<< 5 >>档速度，您可按下设置<<+/->>按钮 (I)，选择1至H（最大）的搅拌速度。然后按下<<启动/取消>>按钮，屏幕将显示2分钟。2分钟后，搅拌停止。您也可按下<<启动/取消>>按钮，停止操作。设备会发出五次“哔”声。
- 
再加热：您可自由控制您想要加热的方式。按下<<再加热>>按钮，屏幕将默认显示<< 75 >>度，您可按下设置<<+/->>按钮 (I)，选择50℃至100℃的加热温度。按下<<启动/取消>>按钮。搅拌杯的实时温度将显示在屏幕上，它将达到您选择的温度，运行时间持续60分钟。您也可按下<<启动/取消>>按钮，随时停止操作。设备会发出五次“哔”声。




冷杯

冷制作的钢化玻璃搅拌杯

- 将食材放入搅拌杯内，注意不要超过标示的最大量：
- 冷制作最多不超过1750毫升

自动功能

如何使用：

- 将盖子锁定在搅拌杯上，将盖帽装在盖子的适当位置。搅拌杯和盖子安装正确之后才能启动设备。
- 将设备插头插好并打开开关，设备会发出“哔”声，屏幕亮起。
- 设备将处于待机模式。此时，您可按下对应的按钮，选择一个程序。按钮灯闪烁，屏幕显示菜谱时间信息。
- 请将盖帽盖紧，真空功能才能正常运行。
- 按下<<启动/取消>>按钮，设备将开始运行。在菜谱制作结束后，搅拌机自动停止。设备会发出五次“哔”声。
- 如使用搅拌器功能，程序结束后，请按下盖帽中央，然后摘下盖帽并打开盖子。
- 您也可在运行过程中按下<<启动/取消>>按钮，取消程序，停止搅拌。
- 在每项自动程序运行之前，真空功能将运行60-90秒（取决于选择的烹饪程序）。
- 请勿将冷搅拌杯用于热制作。
- 请勿将盖子放入水中浸泡。

警告：在真空过程中，请勿拆下盖帽 (A1)。




冷制作程序：优格、奶昔、鲜果蔬汁、冰沙、精力汤、坚果饮

冷制作程序	菜谱	配料	烹饪步骤	大约时间
优格	菠萝优格	<ol style="list-style-type: none"> 1) 150克天然酸奶 2) 100克菠萝 3) 3瓶（300毫升）养乐多 	<ol style="list-style-type: none"> 1) 将菠萝切成小块。 2) 将菠萝、酸奶和养乐多放入搅拌杯。 3) 盖上盖子，将冷搅拌杯装在搅拌机上。 4) 等到 LED 指示灯亮起，选择“优格”程序。 5) 程序结束后，将优格倒入碗中即可食用。 	1分钟40秒
奶昔	草莓奶昔	<ol style="list-style-type: none"> 1) 24颗草莓 2) 1小盒草莓冰淇淋 3) 250毫升牛奶 	<ol style="list-style-type: none"> 1) 将草莓洗净并去掉茎叶。在冷搅拌杯中放入冰淇淋和牛奶。 2) 盖上盖子，将搅拌杯装在搅拌机上。 3) 等到 LED 指示灯亮起，选择“奶昔”程序。 4) 待行程结束后，将奶昔倒入玻璃杯即可食用。 	2分钟
鲜果蔬汁	蔬菜汁	<ol style="list-style-type: none"> 1) 1只西红柿 2) 1根胡萝卜 3) 1/4把小芹菜 4) 400毫升冷水 5) 冰块少许 	<ol style="list-style-type: none"> 1) 将西红柿和胡萝卜洗净并切块。将芹菜洗净并切丝，与冷水和冰块一并放入冷搅拌杯中。 2) 盖上盖子，将搅拌杯装在搅拌机上。 3) 等到 LED 指示灯亮起，选择“鲜果蔬汁”程序。 4) 程序结束后，将蔬菜汁倒入玻璃杯即可饮用。 	2分钟30秒
冰沙	芒果冰沙	<ol style="list-style-type: none"> 1) 2只芒果 2) 2只黄金猕猴桃 3) 1只苹果 4) 冰块不超过150克 5) 糖浆，增加风味 	<ol style="list-style-type: none"> 1) 将芒果、猕猴桃和苹果切丁备用。 2) 将水果先放入冷搅拌杯，再放入冰块。 3) 盖上盖子，将搅拌杯装在搅拌机上。 4) 等到 LED 指示灯亮起，选择“冰沙”程序。 5) 程序结束后，将冰沙倒入玻璃杯并加入糖浆调味。 	2分钟
精力汤	精力汤	<ol style="list-style-type: none"> 1) 50克樱桃萝卜 2) 菠萝和火龙果（共300克） 3) 蜂蜜和柠檬汁（共5毫升） 4) 豌豆芽、甜菜根和胡萝卜（共50克） 5) 1大勺混合坚果 6) 400毫升清水 	<ol style="list-style-type: none"> 1) 将蔬菜洗净并将所有食材和水加入冷搅拌杯中。 2) 盖上盖子，将冷搅拌杯装在搅拌机上。 3) 等到 LED 指示灯亮起，选择“精力汤”程序。 4) 待程序结束后，加入蜂蜜或柠檬汁调味。 	2分钟30秒

冷制作程序	菜谱	配料	烹饪步骤	大约时间
坚果饮	香蕉、芝麻和坚果牛奶	1) 1根香蕉 2) 500毫升牛奶 3) 15克白芝麻 4) 15克核桃仁	1) 将香蕉切片，洗净核桃仁。 2) 将香蕉、芝麻、核桃和牛奶放入冷搅拌杯。 3) 盖上盖子，将搅拌杯装在搅拌机上。 4) 等到 LED 指示灯亮起，选择“坚果饮”程序。 5) 程序结束后，将坚果饮倒入碗中即可食用。	3分钟

手动功能


除程序模式之外，也可使用手动功能。

-  **搅拌：**您可自由控制您想要搅拌的方式。按下<<搅拌>>按钮，屏幕将默认显示<< 5 >>档速度，您可按下设置<<+/->>按钮 (I)，选择1至H（最大）的搅拌速度。然后按下<<启动/取消>>按钮，屏幕将显示2分钟。2分钟后，搅拌停止。您也可按下<<启动/取消>>按钮，停止操作。设备会发出五次“哔”声。在每项搅拌程序运行之前，真空功能将运行10秒。
-  **真空：**可在自动或手动程序之前或之后自由增加真空效果。在使用<<真空>>功能之前，将盖帽盖好。按下<<真空>>按钮，屏幕显示<<01:40>>，这是对应的真空时间。按下<<启动/取消>>按钮。程序结束后，请按下盖帽中央，然后摘下盖帽并打开盖子。

清洗

- 用完后立刻清洗搅拌杯，以免长时间放置后不易清洗。

自动清洗功能：

-  **清洗：**在1000ml水中加入1滴清洁剂。 按压“清洗”按键。持续时间为30秒。
- 冷搅拌机在进行清洗流程前，真空保鲜功能会运转 10 秒。
- 过量的清洁剂会产生过多泡沫，并会导致泡沫溢出。使用海绵清洗搅拌杯。
- 此自动清洗功能只能辅助清除搅拌杯内部份残留食物，不能完全代替清洗工作，该功能结束后，请再用清水及软布擦洗干净。

直接清洗：

- 断开电源，杯外用湿布清洁；杯内用随机附送的清洁刷清洗。切勿将搅拌杯浸入水中清洗！
- 清洗热杯杯盖时，可将排气盖、杯盖密封圈取下，跟杯盖一起浸入水中直接清洗。
- 清洗冷杯杯盖时，可将真空排气盖、杯盖密封圈拆卸清洗；杯盖切勿浸入水中清洗，可在自来水下轻微冲洗，注意防止耦合器部位进水。
- 拆装密封圈时请勿拉扯，如拉扯变形，会影响密封效果。密封圈及排气盖清洗干净后必须擦干后再组装，以防残留水分产生异味。
- 清洗时防止杯底耦合器部位进水，如不慎弄湿，需吹干后再使用。
- 若不能及时清洗或杯内底部残留物难以清洗时，可先在杯内装上温水浸泡，然后使用清洁朝同一方向刷洗，再用清水冲洗干净。
- 可拆卸的零件（杯盖、盖子、量杯）可用海绵和热肥皂水清洁。

警告：

- 刀片相当锋利。清洗时请勿直接用手接触刀片，防止刀片割伤。
- 确认没有食物或液体残留在搅拌杯内，搅拌杯并非用于放入冰箱或冷冻库中储存食物的器具。
- 用湿布清洁电机单元外侧，以及搅拌机外壳。不宜使用钢丝球或百洁布擦拭电机单元，以免刮花表面。
- 请勿将机器（电机单元或搅拌机底座）浸泡在水中。请勿将电机单元(C)置于流水冲洗。
- 机器全部清洗完毕后，为防止残留水份产生异味，请用干抹布彻底擦干。
- 收纳前请检查各部件是否安装正确，确保各部件没有丢失，尤其是密封圈更要小心收纳。
- 长期不使用时，请将本机放置在干燥通风处。
- 搅拌杯、盖子不可放入洗碗机内清洗。

问题	原因	解决方案
设备不运行	插头未接好。	将设备接入插座，插座电压应与设备铭牌上标示电压相同。
	搅拌杯未正确放置在电机单元上，或搅拌杯和盖子放置到位但未锁定在电机单元上。	检查搅拌杯和盖子是否按说明书所示正确安装在电机单元上。
	设备、键盘或程序无响应。	拔下设备插头，等待1分钟并重新插好。
	如出现过热。	通过<<启动/取消>>按钮关闭设备，拔下插头，待其冷却15-20分钟。
	溢流。	减少加工的食材量。
设备在使用过程中停止	过载或溢流。	通过<<启动/取消>>按钮关闭设备，拔下插头，待其冷却15-20分钟。将设备重新接入电源并恢复搅拌。
过度振动	产品未放置在水平台面上。	将设备放在水平台面上。
	食材量过高。	减少加工的食材量。
盖子漏液或溢流	食材量过高。	减少加工的食材量。
	盖子未正确放置。	将盖子正确放在搅拌杯上。

问题	原因	解决方案
搅拌杯底部漏液	设备水密封性老化。	警告：不可拆卸刀片。 联系客服服务，查看保修部分的联系信息。
刀片转动不畅	食材过大或过硬。	将加工的食材切小或减少。
	搅拌的液体温度过高，导致硅胶垫圈变形。	联系客服服务，查看保修部分的联系信息。
烹饪问题	食物制作不充分/过度。	通过手动功能调整使用时间和加热温度。
	食物粘在底部。	通过手动功能调整使用时间和加热温度。并查看清洗说明。
无法使用菜谱	未使用合适的搅拌杯。	检查是否使用的是合适的搅拌杯。
	热搅拌杯盖内的溢流传感器未清洁。	清洁热搅拌杯盖的所有部件。

如设备仍无法正常运行，请联系 Tefal 批准的服务中心。

TEFAL/T-FAL* 国际有限保用证

 www.tefal.com

在保用期内及后, TEFAL/T-FAL* 会为您提供产品的维修服务
附件, 耗材及用户可更换的零件, 可于当地购买 (如有售), 详细请浏览TEFAL/T-FAL internet 网站
www.tefal.com

保用证

TEFAL/T-FAL根据所附国家列表中所载之国家***及保用期, 在保用期内 (自产品购买日或购买交易日后之产品交付日起计) 提供产品因任何材料或工艺缺陷的保用。此生产商国际保用证涵盖已被证实为缺陷产品相关的修复费用, 包括通过维修或更换任何缺陷零件以及必要的人力, 以使产品符合原本的规格。TEFAL/T-FAL有权选择更换同等或更高级的产品而不维修缺陷的产品。本保用证下 TEFAL/T-FAL的唯一责任及您专享的解决方法只限于维修或更换产品。

條款及免責

TEFAL/T-FAL 不会维修或更换未能出示有效购买证明的产品。客户可亲自将产品直接送交TEFAL/T-FAL授权的售后服务中心, 或必须妥善包装并以挂号形式 (或其他同等邮递方式) 送交至 TEFAL/T-FAL 授权的售后服务中心。各国获授权的售后服务中心之详细地址请见TEFAL/T-FAL 网址, 或可致电国家列表中合适的客户服务中心查询。为提供最好的售后服务并继续增进客户的满意, TEFAL/T-FAL可能向曾经由TEFAL/T-FAL授权服务中心维修或更换其产品的客户发出满意程度的调查。

本保用证只适用于已被购买的产品并以家用为目的, 本保用证亦不包括任何因错误使用, 疏忽, 未有遵从TEFAL/T-FAL使用说明, 或更改或未经授权而维修产品所产生的损坏, 或产品持有人的包装不当或运送途中的处理不当所引起的损坏。保用证亦不包括正常的磨损及损耗, 耗材的维护或更换, 及以下情况:

- 使用不适当的水或耗材
- 机件故障, 负荷过重
- 未遵从产品规格或产品上的指示, 使用错误电压或频率而引起的损坏或不良结果
- 产品上任何玻璃或瓷器的损坏
- 生锈 (如需去锈, 必须根据使用说明进行)
- 产品上任何玻璃或瓷器的损坏
- 火灾, 水灾等意外
- 专业或商业用途
- 闪电, 功率骤变造成的损坏

消费者法定权利

TEFAL/T-FAL 国际保用证并不影响消费者法定权利。这些权利不被排除或局限。亦不影响消费者对购自该产品的零售商的消费者权利。本保用证给予消费者特定合法权益。而消费者在不同州份或国家。或可享有其他合法权利。消费者可根据个人判断维护任何有关权利。

* TEFAL 家电在一些地区如美洲及日本以T-FAL品牌出现, TEFAL/T-FAL 为SEB集团的注册商标。

***倘产品购自国家列表内其中一个列举的国家。而在另一个列举的国家使用, TEFAL/T-FAL 国际保用证保用期按照使用产品时所在的国家。即使有别于购买该产品时所在列举国家的保用期。倘产品不是购自当地的 TEFAL/T-FAL。可能需要较长的维修时间。倘在使用产品的国家中不能修复该产品, TEFAL/T-FAL国际保用证只限于更换同类产品或相近价钱的其他产品 (如适用)。请保留此文件。供阁下提出保用要求时参考。

Country	Phone Number	Guarantee length	Address
Taiwan	+886-2-2833-3667	1 Year	SEB ASIA Ltd. 4F, No 37, Dexing W. RD., Shilin Dist., Taipei City 11158 TAIWAN (R.O.C.)

SAFETY WARNINGS

CAUTION: The safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on. For safety reasons and to avoid the risk of injury or damage to property, please read the following safety information carefully. Improper use due to failure to follow the safety information may cause accidents. The manufacturer cannot accept any liability for non compliant appliance use.

- When using any program with blender operation:
 - This appliance shall not be used by children.
 - Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- When using the heating function only:
 - Keep the appliance and its cord out of reach of children.
 - When using heating function only, this appliance may be used by children as long as they are properly supervised and have received instructions as to the safe use of the appliance, and as long as they understand the implicit risks. Cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children without supervision by an adult.

- Children shall not play with the appliance.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons with little or no knowledge of the appliance, as long as they are under proper supervision and have received instructions as to the safe use of the appliance, and as long as they understand the implicit risks.

The appliance will only start if the jar is correctly positioned on the motor unit (C) and the lid locked on the jar.

DESCRIPTION

- | | | | |
|---|---|---|---------------------|
| A | 1 Lid cap | D | Screen |
| | 2 Lid | E | Start/Cancel button |
| | 3 Tempered glass jar for cold preparation | F | Control display |
| B | 1 Lid cap | G | Clean button |
| | 2 Lid | H | Blend button |
| | 3 Thermal shock glass jar for hot preparation | I | Setting button |
| C | Motor unit | J | Jar indicator |
| | | K | Brush |
| | | L | Measuring cup |

BEFORE USING YOUR APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

- Before using your appliance for the first time, rinse the parts that come into contact with food (jar, lid and measuring cup) with soapy water.

CAUTION : Do not immerse the appliance in water (neither the motor unit nor the jar base). Never put the motor unit (C) under running water. Clean with a damp cloth and dry it carefully.

The blades that come with this appliance are very sharp and cannot be removed. To avoid the risk of injury, do not touch the blades when cleaning or operating the appliance.

- Make sure all the packaging has been removed before operating the appliance.

USING YOUR APPLIANCE

- Put the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface away from sources of heat or water splashes.
- Always disconnect the appliance from the mains before changing or touching parts.
- Position the jar (A3 or B3) correctly on the motor unit (Fig. 4).



Hot jar

Using the borosilicate glass container to heat food

- Add the ingredients into the jar without exceeding the maximum level indicated:
 - 1400ml max for hot preparation

Automatic function:

How to use :

- Lock the lid on the jar and place the lid cap in position on the lid. The appliance only starts up once the jar and lid are correctly in place.
 - When you plug in the appliance and switch it on, it will make a beep, and the screen will light up.
 - The appliance will be in standby mode. At this stage, you can select a program by pressing the corresponding button. Button light flashes and the recipe time information will be displayed.
 - Press the <<Start/Cancel>> button. Then the appliance starts to work automatically.
 - At the end of the recipe, the blender stops automatically. The appliance beeps 5 times.
 - You can also stop the blending during the cycle by pressing the <<Start/Cancel>> button to cancel the program.
 - For hot programs and Reheat function, if the power shuts off during cooking, within 2 minutes if the power is turned back on, the appliance will restart automatically.
- If the appliance is left unused for 1 minute, the screen light will go off and only the <<Start/Cancel>> button will remain on.

CAUTION :

- Do not shake the motor unit or the jar when the blender is in use.

CAUTION: After running one program, especially if a long processing time, let the blender rest for minimum 5 minutes before operating it again.

For hot programs, please note that the time indicated does not take into account the pre-heating time needed which may vary according to the initial temperature and quantity of your ingredients (between 5 and 15 minutes). Press the <<Start/Cancel>> button. The recipe cooking time countdown will start.

During the program, if you open the lid of your blender, your appliance stops automatically thanks to the lid safety.

CAUTION : We recommend not to add ingredients while blending hot preparations (risk of splashing). Do not remove the lid cap (B1) and the lid (B2) during hot preparations. It can reach high temperature and cause burns.



Hot programs : Soy Milk, Rice Milk, Grain Milk, Pureed Soup, Vegetable Soup, Mixed Grain Porridge.

Hot Programs	Recipes	Ingredients	Cooking Step	Time (approx.)
Soy milk	Soy milk	<ol style="list-style-type: none"> 1) 70g soy beans 2) 700ml water 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Wash the soy beans and put into the hot jar together with water. 2) Close the lid and attach the hot jar to the blender. 3) Wait until the LED indicator switches on and select the "Soy milk" program. 4) Wait until the program is finished and pour into a glass to serve. 	25 mins
Rice milk	Rice milk	<ol style="list-style-type: none"> 1) 60g rice 2) 30g peanuts 3) Water 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Dry fry the peanuts in a frying pan over a low to medium heat until fragrant and golden brown. 2) Wash the rice and then put into the hot jar. Add water to 1000ml mark. 3) Close the lid and attach the hot jar to the blender. 4) Wait until the LED indicator switches on and select the "Rice milk" program. 5) Wait until the program is finished and pour into a glass to serve. 	26 mins
Grain milk	Grain milk	<ol style="list-style-type: none"> 1) 50g rice 2) 40g peanuts 3) 40g black sesame seeds 4) Water 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Place all of the ingredients into the hot jar. Add water to 1000ml mark. 2) Close the lid and attach the hot jar to the blender. 3) Wait until the LED indicator switches on and select the "Grain milk" program. 4) Wait until the program is finished and pour into a glass to serve. 	31 mins

Hot Programs	Recipes	Ingredients	Cooking Step	Time (approx.)
Pureed soup	Tomato and potato soup	<ol style="list-style-type: none"> 2 tomatoes 1 potato 1/4 onion Olive oil to taste Sea salt to taste Warm water 	<ol style="list-style-type: none"> Dice the tomatoes, potato and onion. Place all of the ingredients into the hot jar. Add the olive oil and add warm water to the 800ml mark. Close the lid and attach the hot jar to the blender. Wait until the LED indicator switches on and select the "Pureed Soup" program. Wait until the program is finished and pour into a bowl and season with salt. 	35 mins
Vegetable soup	Vegetable soup	<ol style="list-style-type: none"> 1/2 carrot 1 tomato 1/2 potato or Chinese yam 1/3 broccoli 1 sweet corn Small bunch celery Water Salt to taste 	<ol style="list-style-type: none"> Cut the vegetables into chunks, remove the core of the sweet corns, keep the kernels. Place all of the ingredients into the hot jar and add water to the 1200ml mark. Close the lid and attach the hot jar to the blender. Wait until the LED indicator switches on and select the "Vegetable soup" program. Wait until the program is finished and pour into a bowl and season with salt. 	25 mins
Mixed grain porridge	Mixed grain porridge	<ol style="list-style-type: none"> Rice, black rice, adzuki beans, mung beans, hyacinth beans, red jujube, walnut kernels (total 100g) Water 	<ol style="list-style-type: none"> Rinse the adzuki beans, mung beans and hyacinth beans and soak for at least 8 hours. Place all of the ingredients into the hot jar and add water to the 1000ml mark. Close the lid and attach the hot jar to the blender. Wait until the LED indicator switches on and select the "Mixed grain porridge" program. Wait until the program is finished and pour into a bowl and serve. 	50 mins

Manual functions:

The manual functions can be used in addition to program mode.

-  **Blend** : allows you to freely control the way you want to blend. Press the <<Blend>> button, the screen indicates « 5 » corresponding to the speed but you can choose the blending speed from 1 to H (max.) by pressing the setting <<+/->> buttons (I). Then press <<Start/Cancel>> button and 2 minutes appears on the screen. The blender stops after 2 minutes or you can press <<Start/Cancel>> button to stop the operation. The appliance beeps 5 times.
-  **Reheat** : allows you to freely control the way you want to heat. Press the <<Reheat>> button, the screen indicates « 75 » but you can choose the heating temperature from 50°C up to 100°C by pressing the setting <<+/->> buttons (I). Press <<Start/Cancel>> button. The real time temperature in the jar will appear on the screen, it will reach the temperature you selected, the working time last for 60 minutes. Or you can press the <<Start/Cancel>> button to stop the operation anytime. The appliance beeps 5 times.




TEMPERED GLASS JAR FOR COLD PREPARATION

- Add the ingredients into the jar without exceeding the maximum level indicated:
– 1750ml max for cold preparation

Automatic functions

How to use :

- Lock the lid on the jar and place the lid cap in position on the lid. The appliance only starts up once the jar and lid are correctly in place.
- When you plug in the appliance and switch it on, it will make a beep, and the screen will light up.

- The appliance will be in standby mode. At this stage, you can select a program by pressing the corresponding button. The button light flashes and the recipe time information will be displayed.
- The lid cap need to be well placed to ensure the vacuum function.
- Press the <<Start/Cancel>> button and the appliance will start. At the end of the recipe, the blender stops automatically. The appliance beeps 5 times.
- If using the blender function, once the program is complete, press the middle of the lid cap  and remove the lid cap, then open the lid.
- You can also stop the blending during the cycle by pressing the <<Start/Cancel>> button to cancel the program.
- Before each auto program, vacuum function will be operated for 60-90 seconds (depends on cooking program).
- Don't use this jar for hot preparation.
- Don't immerse the lid in water

CAUTION : Do not remove the lid cap (A1) from the lid during vacuum.




Cold programs : Yogurt, Milk Shake, Juice, Smoothie, Energy Soup, Nut Milk

Cold Programs	Recipes	Ingredients	Cooking Step	Time (approx.)
Yogurt	Pineapple yogurt	<ol style="list-style-type: none"> 1) 150g natural yogurt 2) 100g pineapple 3) 3 bottles (300ml) Yakult 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Cut the pineapple into small pieces. 2) Place the pineapple, yogurt and Yakult into the jar. 3) Close the lid and attach the cold jar to the blender. 4) Wait until the LED indicator switches on and select the "Yogurt" program. 5) Wait until the program is finished and pour into a bowl to serve. 	1 min 40s
Milkshake	Strawberry milkshake	<ol style="list-style-type: none"> 1) 24 strawberries 2) 1 small box strawberry ice cream 3) 250ml milk 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Wash the strawberries and remove the stems. Add to the cold jar with the ice cream and milk. 2) Close the lid and attach the jar to the blender. 3) Wait until the LED indicator switches on and select the "Milkshake" program. 4) Pour into a glass and serve. 	2 mins
Juice	Vegetable juice	<ol style="list-style-type: none"> 1) 1 tomato 2) 1 carrot 3) 1/4 bunch celery 4) 400ml cold water 5) A few ice cubes 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Wash the tomato and carrot and cut into chunks. Wash and slice the celery and add to the cold jar with the cold water and ice cubes. 2) Close the lid and attach the jar to the blender. 3) Wait until the LED indicator switches on and select the "Juice" program. 4) Wait until the program is finished and pour into a glass to serve. 	2 mins 30s

Cold Programs	Recipes	Ingredients	Cooking Step	Time (approx.)
Smoothie	Mango smoothie	<ol style="list-style-type: none"> 1) 2 mangoes 2) 2 golden kiwi fruit 3) 1 apple 4) Ice cubes (maximum 150g) 5) Sugar syrup to taste 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Dice the mangoes, kiwi fruit and apple. 2) Place the fruit into the cold jar and add the ice cubes. 3) Close the lid and attach the jar to the blender. 4) Wait until the LED indicator switches on and select the "Smoothie" program. 5) Wait until the program is finished and pour into a glass, add sugar syrup to taste. 	2 mins
Energy soup	Energy soup	<ol style="list-style-type: none"> 1) 50g radish microgreens 2) Pineapple and dragon fruit (300g in total) 3) Honey and lemon juice (5ml in total) 4) Pea sprouts, beetroot and carrot (50g in total) 5) 1 large spoonful mixed nuts 6) 400ml water 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Wash the vegetables and add all of the ingredients and water to the cold jar. 2) Close the lid and attach the cold jar to the blender. 3) Wait until the LED indicator switches on and select the "Energy soup" program. 4) Wait until the program is finished and add honey or lemon juice to taste. 	2 mins 30s
Nut milk	Banana, sesame and nut milk	<ol style="list-style-type: none"> 1) 1 banana 2) 500ml milk 3) 15g white sesame seeds 4) 15g walnut kernels 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Slice the banana and rinse the walnut kernels. 2) Add the banana, sesame seeds, walnuts and milk to the cold jar. 3) Close the lid and attach the jar to the blender. 4) Wait until the LED indicator switches on and select the "Nut milk" program. 5) Wait until the program is finished and pour into a glass and serve. 	3 mins

Manual functions

The manual functions can be used in addition to program mode.


-  **Blend** : allows you to freely control the way you want to blend. Press the <<Blend>> button, the screen indicates « 5 » corresponding to the speed but you can choose the blending speed from 1 to H (max.) by pressing the setting <<+/->> buttons (I). Then press <<Start/Cancel>> button and 2 minutes appears on the screen. The blender stops after 2 minutes or you can press <<Start/Cancel>> button to stop the operation. The appliance beeps 5 times. Before each blending process, vacuum function will be operated for 10 seconds.
-  **Vacuum** : allows you to freely to add vacuum effect before or after the automatic or manual program. Before using the <<Vacuum>> function, well place the lid cap. Press <<Vacuum>> button, the screen indicates <<01:40>> corresponding to the vacuum time. Press <<Start/Cancel>> button. Once the program is complete, press the middle of lid cap  and remove the lid cap, then open the lid.

EN

CLEANING

- Clean the jar immediately after every use.

Automatic cleaning function:

-  **Clean** : Add 1 drop of dish detergent to 1 litre of water and press the <<Clean>> button. The cleaning program takes 30 seconds to complete.
- The vacuum function will be operated for 10 seconds before the cleaning program starts.
- Adding too much dish detergent may cause bubbles and spill out from the jar. After the cleaning program is complete, use a sponge to finish washing the jar.
- The automatic cleaning program helps to remove residue from the jar, but may not be as effective as manual cleaning. When the cleaning program is complete, rinse the jar under water and use a cloth to clean the jar.

Cleaning the appliance:

- Disconnect the appliance from the mains and use a damp cloth to wipe the outside of the jar. Use the cleaning brush provided to clean the inside of the jar. Do not immerse the jar in water!
- To clean the lid of the hot jar, remove the lid cap and seal ring and immerse them in water together with the lid.
- The lid cap and seal ring of cold jar can be washed, do not immerse the lid of cold jar in water! Lid of cold jar can be cleaned under running water. Ensure that no water drips onto the coupler on the bottom of the jar.
- Do not pull the seal ring, as this may cause it to become deformed and affect the seal. To prevent odour, wipe the seal ring and lid cap completely dry before placing them back onto the lid.
- Do not allow water to drip onto the coupler on the bottom of the jar. If water does get onto the coupler, leave it dry before using it.
- If you are unable to clean the jar immediately, or there are areas with stubborn residue, fill the jar with warm water and leave it to soak. To remove the residue, move the cleaning brush in one direction and rinse the jar with clean water.
- The detachable parts (lid, cap and measuring cup) can be cleaned with a sponge and hot soapy water.

Warning:

- The blades on the appliance are very sharp. To avoid the risk of injury, do not touch the blades when cleaning the appliance.
- Before storing the jars, ensure that it does not contain any liquids or food residue. The jars are not designed to store food in a refrigerator or freezer.
- Use a damp cloth to clean the outside of the jar and motor. Do not use a wire sponge or rough textured cloth, as these may scratch the surface of the appliance.
- Do not immerse the motor or base of the appliance in water or place the motor unit (C) under running water.
- When you have finished cleaning the appliance, wipe it completely with a dry cloth to prevent odour.

- Before storing the appliance, check that all parts are present and assembled correctly. Especially the seal ring.
- If you do not plan to use the appliance for an extended period, place it in a dry, well-ventilated location.
- The jar and lid are not dishwasher safe.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK ?

Problems	Causes	Solutions
Appliance does not work	The plug is not connected.	Connect the appliance to a socket with the same voltage as indicated on the rating plate of the appliance.
	The blender jar is not positioned correctly on the motor unit or the jar and lid are correctly in place and are not locked onto the motor unit.	Check that the blender jar and the lid are positioned properly on the motor unit as explained in the instructions.
	Appliance, keypad or program not responding	Unplug the appliance, wait for 1 minute and plug in again.
	In case of overheating	Switch the appliance off using the <<Start/Cancel>> button, unplug and leave it to cool down for approx.15-20 minutes.
	Overflowing	Reduce the quantity of the ingredients processed.
The appliance stopped while in use	Overload or overheating	Switch the appliance off using the <<Start/Cancel>> button, unplug and leave it to cool down for approx.15-20 minutes. Reconnect the appliance to the power supply and resume blending.

Problems	Causes	Solutions
Excessive vibrations	The product is not placed on a flat surface.	Place the appliance on a flat surface.
	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
Leak or overflow from the lid	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	The lid is not correctly positioned.	Place the lid correctly on the blender jar.
Leak from the bottom of the blender jar	Deterioration of the watertightness of the appliance.	Caution : the blades are not removable. Contact the customer service, see contact information in the warranty section.
The blades do not turn easily	Pieces of food too large or too hard.	Reduce the size or quantity of ingredients processed.
	The blended liquid is too hot and distorted the silicon gasket.	Contact the customer service, see contact information in the warranty section.
Cooking problem	The food is not cooked enough or / The food is overcooked	Use manual function to adapt time of use and heating temperature
	Food sticks to the bottom	Use manual function to adapt time of use and heating temperature. And see cleaning instructions
I do not have access to good recipes	The appropriate jar is not used	Verifying that the appropriate jar is used
	The overflow sensor placed in the hot jar lid is not clean	Clean all the part of the hot jar lid

If your appliance is still not running properly, please contact Tefal Approved Service Centre.

TEFAL/T-FAL * INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee:**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions:

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights:

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion. ***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible. *TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

Country	Phone Number	Guarantee length	Address
Taiwan	+886-2-2833-3667	1 Year	SEB ASIA Ltd. 4F, No 37, Dexing W. RD., Shilin Dist., Taipei City 11158 TAIWAN (R.O.C.)

EN

限用物質含有情況標示聲明書

設備名稱：特福高速真空營養調理機
Equipment name

型號 (型式) : BL983A70
Type designation (Type)

單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻Hexavalent chromium (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚Polybrominateddiphenyl ethers (PBDE)
電源線組件	○	○	○	○	○	○
內部配線組件	○	○	○	○	○	○
插接器組件	○	○	○	○	○	○
連接器組件	○	○	○	○	○	○
交流馬達組件	○	○	○	○	○	○
直流真空泵組件	○	○	○	○	○	○
加熱元件組件	○	○	○	○	○	○
溫度控制組件	○	○	○	○	○	○
印刷電路板組件	○	○	○	○	○	○
金屬材料組件	○	○	○	○	○	○
塑膠材料組件	○	○	○	○	○	○
玻璃材料組件	○	○	○	○	○	○
備考1.	“超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。					
Note 1 :	“Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.					
備考2.	“○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。					
Note 2 :	“○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.					
備考3.	“-”係指該項限用物質為排除項目。					
Note 3 :	The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.					

ZH p. 8 – 19

CN p. 20 – 31

EN p. 32 – 45